

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ
на выпускную квалификационную работу
на соискание степени магистра лингвистики
Уровень образования: магистратура
Направление 45.04.02 «Лингвистика»
Основная образовательная программа ВМ.5715. «Общая и прикладная
фонетика (General and Applied Phonetics)»
Профиль «Речевые технологии»
Озолиной Валентины Александровны
«Русско-японская интерференция
при реализации акцентно-ритмической структуры слова»

Квалификационная работа **Озолиной Валентины Александровны «Русско-японская интерференция при реализации акцентно-ритмической структуры слова»** посвящена исследованию реализации акцентно-ритмической структуры слов на японском языке носителями русского языка на материале чтения. Предполагается, что на реализацию акцентно-ритмической структуры слова повлияет тип ударения в родном языке и наличие опыта проживания в стране изучаемого языка.

Цель работы и выдвинутая гипотеза определили как задачи исследования, так и его структуру. Работа состоит из трех глав: первая посвящена вопросам интерференции звуковых систем, вторая – проблематике изучения словесного ударения в русском и японском языках, а также моровой структуре японского языка, третья – непосредственно проведенному автором эксперименту и полученным по результатам его выводам. Логично, что описанию проведенного эксперимента предшествуют две теоретических главы, в которых соответствующая тематика рассмотрена с использованием современной литературы теоретического и практического характера. Таким образом, структура работы отвечает ее целям и задачам.

По результатам проведенного исследования Озолина В.А. приходит к следующим выводам.

1. Реализация ударения в слове потенциально связана с длиной слова. Так, в коротких словах (1–2 моры) ударение чаще падает на 1-ю мору (контуры Н(L) и НL соответственно), тогда как в более длинных словах (3–4 моры) дикторы чаще реализуют ударение на 2-ю мору (контуры LHL и LHLL соответственно).
2. Особенно сложным дикторам представлялась акцентно-ритмического контура без ударения, т.е. без понижения тона, в большинстве случаев дикторы реализовывали понижение тона внутри слова с ошибками.
3. В своей речи на японском языке носители русского языка практически не используют систему редукций гласных русского языка, но спорадически следуют правилам редукции гласных верхнего ряда в глухих контекстах.

Данная работа свидетельствует о том, что студент умеет работать как с научной литературой, так и с экспериментальным материалом. На основе анализа литературы правильно сформулирована проблема и намечены направления дальнейшего исследования, обоснован выбор экспериментального материала и методов его обработки: основными методами исследования были избраны слуховой и акустический анализ японской речи русских дикторов. Экспериментальная часть работы, описанная в третьей главе работы, представляет большой интерес, так как в ней анализируются полученные данные и делаются основные выводы. Эти выводы логично и развернуто обоснованы предшествующими результатами исследования.

По итогам работы студента над данной темой необходимо отметить следующее.

В работе рассмотрена интересная и чрезвычайно актуальная тема, которая раскрыта в данном исследовании с соответствующей уровню магистерской диссертации полнотой, актуальные проблемы теоретического осмысления и практического описания результатов интерференции звуковых систем изучены на примере реализации одной из супрасегментных характеристик – словесного ударения – русскими дикторами в речи на японском языке.

Предлагаемые автором выводы наглядно обоснованы предшествующим описанием проведенных экспериментов и методики анализа полученных результатов. Полезными и иллюстративными являются также имеющиеся в работе приложения. Содержание ВКР полностью соответствует заявленной в названии теме. Работа написана хорошим, грамотным, доступным и четким языком, проиллюстрирована рисунками и диаграммами, которые качественно оформлены, уместны, подтверждают выводы автора. Стиль работы четкий и прозрачный, расположение всего материала наглядное, оформление диплома соответствует принятым стандартам,

Таким образом, квалификационная работа **Озолиной Валентины Александровны «Русско-японская интерференция при реализации акцентно-ритмической структуры слова»** является законченным научным исследованием, соответствует заявленной специальности и заслуживает хорошей оценки, а ее автор, **Озолина Валентина Александровна**, присвоения квалификационной степени "Магистр лингвистики".

27 мая 2022 г.



Научный руководитель
доцент филологического факультета СПбГУ,
к.ф.н. Тананайко Светлана Олеговна

СОГЛАСИЕ
на обработку персональных данных

Я, Тананайко Светлана Олеговна,

даю согласие на обработку своих персональных данных оператору - Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» (далее - СПбГУ), 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7-9, на следующих условиях:

1. Оператор осуществляет обработку персональных данных исключительно в связи с осуществлением рецензирования и проведения защиты выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в целях реализации принципа открытости образовательной деятельности.
2. Перечень персональных данных, передаваемых Оператору на обработку:
 - фамилия, имя, отчество;
 - место работы, должность;
 - ученая степень и звание (при наличии);
 - контактный телефон и адрес электронной почты.
3. Оператор имеет право на обработку персональных данных, то есть совершение, в том числе, следующих действий: обработку (включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных).
4. Данным заявлением разрешаю считать общедоступными, в том числе выставлять в сети Интернет, следующие персональные данные: фамилия, имя, отчество, место работы, должность, ученая степень и звание (при наличии).
5. Обработка персональных данных осуществляется оператором в соответствии с нормами Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» и смешанным способом.
6. Срок действия данного Согласия не ограничен.

« 27 » мая 2022 г.

Тананайко С.О.

